

# YARD HANDS®



**BEST DIRECT**  
 Industriex s.l.  
 Av. P. Catalanes 34, 8ª planta  
 08950 Esplugas de Llobregat  
 Barcelona - Spain  
 e-mail: industex@industex.com  
 www.industex.com  
 (+34) 93 254 71 00

**VENTEO**  
 17 rue de la Garanne  
 CS 90021 SCHOEN LAUMONE  
 95046 CERGY PONTOISE CEDEX  
 FRANCE  
 venteo@venteo.fr  
 www.venteo.fr  
 (+33) 1 34258551

PO Box 202, Spit Junction NSW  
 2088, Australia  
 Best Direct (International) Benelux B.V.  
 Sint Jansstraat 25a  
 125 1 KZ Laren  
 www.best-direct.nl  
 Best Direct International Ltd,  
 Asiokaspuvaku - Suomi:  
 029 193 0300 www.bestdirect.fi  
 Kundtjänst - Sverige:  
 077 033 0300 www.bestdirect.se

**ISL GmbH**  
 Edleweicher Landstrasse 55  
 D 26131 Oldenburg Germany  
 www.isl.de  
 +49 (0) 441 95 07 080

**ISL ITALY S.r.l.**  
 P.IVA: 06919170966  
 Via Donizetti 3  
 20122 Milano - Italia  
 www.isl-italy.com  
 industex@industex.com

**MINIMAL RISK  
 RIESGOS MÍNIMOS  
 RISQUES MINIMES  
 RISKOS MINIMALI  
 RISCHI MINIMI  
 RISCOS MÍNIMOS  
 MINIMAAL RISICO**

Made in China - Fabricado en China - Fabriqué en Chine  
 Hergestellt in China - Prodotto in Cina - Fabricado na China  
 Vervaardigd in China

## ENGLISH

Thank you for purchasing YARD HANDS®, the gardening glove for digging, planting and raking without the need for tools!  
 Before using the product for the first time, please read all these instructions so you use the product correctly.

Personal Protective Equipment – Category I (Directive 89/686/EEC).  
 Certified by authorized body No. 0162.

### CONTENTS:

1. Warnings
2. The Set Includes
3. Instructions for Use
4. Cleaning and Maintenance
5. Composition
6. Quality Warranty

### 1. WARNINGS

WARNING: This type of glove covers exclusively point a) of Appendix A of standard EN 420-03+A1/09: a) Mechanical action whose effects are superficial.  
 THEY SHOULD NOT BE USED to perform jobs requiring a fine touch or when any kind of risk is involved: mechanical, thermal, chemical, electrical, etc. In particular, contact should be avoided with products that may affect the glove's structure.

Check the product before each use to ensure it is not damaged or defective.  
 Do not use the product if it is damaged or defective.  
 YARD HANDS® is not a toy.  
 Keep out of reach of children.  
 Do not use YARD HANDS® for any other purpose not recommended in this manual.

### 2. THE SET INCLUDES

- 1 Pair of YARD HANDS® gloves (Figure A)
- 1 Instruction manual

### 3. INSTRUCTIONS FOR USE

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE: The glove reference VHGACIND0334 is a piece of personal protective equipment (PPE) that complies with the essential health and safety requirements specified in Royal Decree 1407 of 20 November 1992, which contains the guidelines in Council Directive 89/686/EEC. This PPE also complies with the requirements contained in European standard EN 420-03+A1/09 (General Requirements for Protective Gloves).

Wear the glove with claws on your right hand and the glove without claws on your left hand.  
 Use them for easy digging, planting and raking with no need for tools.  
 Use the curved claws to perform any gardening chore faster than with conventional tools and without getting your hands dirty.

### 4. CLEANING AND MAINTENANCE:

1. Rinse the gloves under the tap to remove any dirt (Figure B) or wipe the entire surface with a damp cloth.
2. Let the gloves dry completely before the next use.
3. During the drying process, hang the gloves so that air can get inside (Figure C) for more effective drying.
4. Do not use abrasive cleaning products or scouring powder to clean the product.
5. Keep the product in a dry place not exposed to direct sunlight.

**MAINTENANCE AND STORAGE** Store the gloves in their original package in a cool, dry place away from heat sources and direct sunlight. When the gloves are stored properly, they will retain their mechanical properties.

### 5. COMPOSITION:

Fabric: 95% Polyester, 5% Elastodiene  
 Coating: latex  
 One size fits all

### 6. Quality Warranty:

This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country. This warranty does not cover damages resulting from inadequate use, negligent commercial use, abnormal wear and tear, accidents or improper handling.

### Australia & New Zealand only

This product has the benefit of certain Consumer Guarantees. These are prescribed by the Australian Consumer Law & the New Zealand Consumer Guarantees Act 1993 both of which provide protection for consumers. There is no express warranty for this product in Australia or New Zealand. The above paragraph refers to other countries.

<b>INFORMATION LEAFLET</b>	
<b>MANUFACTURER: INDUSTRIEX SL COMPANY</b> Address: Av. Paisés Catalanes 34, planta 8 City: Esplugas de Llobregat, Barcelona Country: Spain	Tel.: 93 254 71 00 www.industex.com Email: industex@industex.com
<b>PROTECTIVE GLOVE MINIMAL RISK ONLY Mod: VHGACIND0334</b>	<b>PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT – CATEGORY I</b>
<b>COMPOSITION:</b> Fabric 95% Polyester, 5% Elastodiene Coating: latex	
<b>DEXTERITY:</b> Level 5 (glove without claws – left hand)	
<b>SIZE:</b> One size fits all	
<b>INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE</b> The glove reference 03-00071 is a piece of personal protective equipment (PPE) that complies with the essential health and safety requirements specified in Royal Decree 1407 of 20 November 1992, which contains the guidelines in Council Directive 89/686/EEC. This PPE also complies with the requirements contained in European standard EN 420-03+A1/09 (General Requirements for Protective Gloves).	
<b>WARNING:</b> This type of glove covers exclusively point a) of Appendix A of standard EN 420-03+A1/09: a) Mechanical action whose effects are superficial.	
<b>THEY SHOULD NOT BE USED</b> to perform jobs requiring a fine touch or when any kind of risk is involved: mechanical, thermal, chemical, electrical, etc. In particular, contact should be avoided with products that may affect the glove's structure.	
<b>MAINTENANCE AND STORAGE</b> Store the gloves in their original package in a cool, dry place away from heat sources and direct sunlight. When the gloves are stored properly, they will retain their mechanical properties.	
Certified by:	NOTIFIED INSPECTION BODY NO. 0162 Innovació, 2 - 08225 Terrassa - Tel. (34) 93 788 23 00 - Fax. (34) 93 789 1906 email: leitat@leitat.org

## ESPAÑOL

Gracias por haber adquirido YARD HANDS®, el guante para jardinería con el que podrá cavar, plantar y rastrillar sin necesidad de usar herramientas!  
 Antes de utilizarlo, por favor lea todas las instrucciones para poder usar el producto correctamente.

Equipo de Protección Individual – Categoría I (directiva 89/686/CEE).  
 Certificado por organismo notificado nº 0162.

### INDICE:

1. Advertencias
2. El set incluye
3. Modo de uso
4. Limpieza y mantenimiento
5. Composición
6. Garantía de calidad

### 1. ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA: Este tipo de guante cubre exclusivamente el punto a) del Anexo A de la norma EN420-03+A1/09: a) Acción mecánica cuyos efectos sean superficiales.  
 NO DEBE UTILIZARSE en aquellos puestos de trabajo donde se requiera tacto, o cuando se trate de riesgos: mecánicos, térmicos, químicos, eléctricos, etc. Especialmente, debe evitarse el contacto con productos que puedan afectar a la estructura del guante.

Revise el producto antes de cada uso para comprobar que no esté en mal estado o defectuoso.  
 No utilice el producto si estuviera en mal estado o defectuoso.  
 YARD HANDS® no es un juguete.  
 Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.  
 No utilice YARD HANDS® para otro uso que no sea el recomendado en este manual.

### 2. EL SET INCLUYE

- 1 par de guantes YARD HANDS® (Imagen A)
- 1 Manual de instrucciones

### 3. MODO DE USO

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO: El guante referencia VHGACIND0334 es un Equipo de Protección Individual (EPI), que cumple con las exigencias esenciales de sanidad y seguridad que se especifican en el Real Decreto 1407/1992, del 20 de Noviembre, en el que se recogen las directrices de la Directiva del Consejo de Europa 89/686/CEE. Así mismo el presente EPI cumple con las

exigencias recogidas en las normas europeas EN 420-03+A1/09 (Exigencias Generales para Guantes de Protección).

Coloque la mano derecha dentro del guante con las garras, y la mano izquierda dentro del guante que no lleva garras.  
 Utilícelo para cavar, plantar o rastrillar cómodamente sin necesidad de usar herramientas.  
 Aproveche la curvatura de las garras para realizar todas las tareas de jardinería más rápido que con las herramientas convencionales y sin necesidad de ensuciarse las manos.

### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Coloque los guantes debajo del grifo para eliminar toda la suciedad (Imagen B), o bien pase un paño húmedo por toda la superficie.
2. Deje que los guantes se sequen completamente antes de su siguiente uso.
3. Durante el tiempo de secado, colóquelos de forma que el aire pueda entrar en la parte interna del guante (Imagen C) para un secado más eficaz.
4. No utilice limpiadores abrasivos ni en polvo para la limpieza del producto.
5. Guarde el producto en un lugar seco y que no esté expuesto directamente a la luz solar.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:** Almacenar los guantes en su envase original en un lugar fresco y seco, lejos del calor y la luz solar. Almacenado correctamente las propiedades mecánicas de los guantes no sufren la degradación de su fabricación.

### 5. COMPOSICIÓN:

Tejido: 95% Poliéster, 5% Elastodiene  
 Recubrimiento: látex  
 Talla única

### 6. Garantía de calidad:

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado, uso comercial negligente, desgate anormal, accidentales o manipulación indebida.

<b>FOLLETO INFORMATIVO</b>	
<b>FABRICANTE: INDUSTRIEX SL EMPRESA</b> Dirección: Av. Paisés Catalanes 34, planta 8 Población: Esplugas de Llobregat, Barcelona País: España	Tel. 93 254 71 00 www.industex.com e-mail: industex@industex.com
<b>GUANTE DE PROTECCION SOLO RIESGOS MÍNIMOS Mod: VHGACIND0334</b>	<b>EPI DE CATEGORIA I</b>
<b>COMPOSICIÓN:</b> Tejido: 95% Poliéster, 5% Elastodiene Recubrimiento: látex	
<b>DEXTERIDAD:</b> Nivel 5 (guante sin garras – mano izquierda)	
<b>TALLAS:</b> Única	
<b>INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO</b> El guante referencia 03-00071 es un Equipo de Protección Individual (EPI), que cumple con las exigencias esenciales de sanidad y seguridad que se especifican en el Real Decreto 1407/1992, del 20 de Noviembre, en el que se recogen las directrices de la Directiva del Consejo de Europa 89/686/CEE. Así mismo el presente EPI cumple con las exigencias recogidas en las normas europeas EN 420-03+A1/09 (Exigencias Generales para Guantes de Protección)	
<b>ADVERTENCIA:</b> Este tipo de guante cubre exclusivamente el punto a) del Anexo A de la norma EN 420-03+A1/09: a) Acción mecánica cuyos efectos sean superficiales.	
<b>NO DEBE UTILIZARSE</b> en aquellos puestos de trabajo donde se requiera tacto, o cuando se trate de riesgos: mecánicos, térmicos, químicos, eléctricos, etc. Especialmente, debe evitarse el contacto con productos que puedan afectar a la estructura del guante.	
<b>MANTENIMIENTO y ALMACENAMIENTO</b> Almacenar los guantes en su envase original en un lugar fresco y seco, lejos del calor y la luz solar. Almacenado correctamente las propiedades mecánicas de los guantes no sufren la degradación de su fabricación.	
Certificado por:	ORGANISMO DE INSPECCIÓN NOTIFICADO N.º 0162 Innovació, 2 - 08225 Terrassa - Tel.(34) 93 788 23 00 - Fax. (34) 93 789 1906 e-mail : leitat@leitat.org

## FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté YARD HANDS®, les gants de jardinage avec lesquels vous pourrez labourer, planter et ratisser sans aucun outil !  
 Pour employer correctement ce produit, lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation.

Équipement de protection individuelle – Catégorie I (directive 89/686/CEE).  
 Certifié par l'organisme notifié n° 0162.

### SOMMAIRE :

1. Avertissements
2. Contenu
3. Mode d'emploi
4. Nettoyage et maintenance
5. Composition
6. Garantie

### 1. AVERTISSEMENTS :

AVERTISSEMENT : Ce type de gant est uniquement concerné par le point a) de l'annexe A de la norme EN 420-03+A1/09: a) Action mécanique dont les effets sont superficiels.  
 VOUS NE DEVEZ PAS LES UTILISER dans les postes de travail requérant le toucher ou en présence de risques mécaniques, thermiques, chimiques, électriques, etc. Vous devez particulièrement éviter tout contact avec des produits qui peuvent endommager la structure du gant.

Vérifiez le produit avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il ne soit pas en mauvais état ou défectueux.  
 N'utilisez pas ce produit s'il est en mauvais état ou défectueux.  
 YARD HANDS® n'est pas un jouet.  
 Conservez le produit hors de la portée des enfants.  
 N'utilisez pas YARD HANDS® à d'autres fins que celle recommandée dans la présente notice.

### 2. CONTENU DU KIT :

- 1 paire de gants YARD HANDS® (Image A)
- 1 notice d'utilisation

### 3. MODE D'EMPLOI :

INFORMATION ET MODE D'EMPLOI : Le gant avec référence VHGACIND0334 est un équipement de protection individuelle (EPI) conforme aux exigences essentielles en matière de santé et de sécurité, spécifiées dans le décret royal 1407/1992 du 20 novembre, contenant les orientations de la Directive du Conseil 89/686/CEE. Le présent EPI est donc conforme aux exigences spécifiées dans les normes européennes EN 420-03+A1/09

(Exigences générales concernant les Gants de protection).

Placez la main droite dans le gant avec les griffes et la main gauche dans le gant sans griffes.  
 Utilisez-les pour labourer, planter ou ratisser confortablement sans aucun outil.  
 Profitez de la courbature des griffes pour réaliser tous vos travaux de jardinage plus rapidement qu'avec des outils conventionnels, et sans salir vos mains.

### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

1. Placez les gants sous le robinet pour éliminer toute la saleté (Image B), ou frottez la surface des gants avec un chiffon humide.
2. Faites sécher complètement les gants avant de les réutiliser.
3. Pendant le temps de séchage, placez-les de façon à ce que l'air puisse entrer dans la partie interne du gant (Image C), pour un séchage plus efficace.
4. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou en poudre pour laver ce produit.
5. Conservez le produit dans un lieu sec non exposé directement aux rayons du soleil.

**ENTRETIEN ET STOCKAGE** Veuillez conserver les gants dans leur emballage d'origine dans un lieu frais et sec, à l'abri de la chaleur et des rayons du soleil. Si les gants sont stockés correctement, leurs propriétés mécaniques ne subissent pas de dégradation.

### 5. COMPOSITION :

Tissu : 95% Polyester, 5% Elastodiene  
 Revêtement : latex  
 Taille unique

### 6. Garantie de qualité :

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication, dont la durée dépend de la législation en vigueur dans chaque pays.  
 Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une négligence de la part du commerçant, d'une usure anormale, d'accidents ou d'une mauvaise manipulation.

<b>FICHE TECHNIQUE</b>	
<b>FABRICANT : INDUSTRIEX SL ENTREPRISE</b> Adresse : Av. Paisés Catalanes 34, planta 8 Ville : Esplugas de Llobregat, Barcelona Pays : Espagne	Tél. : 93 254 71 00 www.industex.com E-mail : industex@industex.com
<b>GANTS DE PROTECTION POUR RISQUES MINEURS SEULEMENT Modèle VHGACIND0334</b>	<b>EPI DE CATÉGORIE 1</b>
<b>COMPOSITION :</b> Tissu : 95 % polyester, 5 % élastodiène Revêtement : latex	
<b>DEXTERITÉ :</b> niveau 5 (gant main gauche sans griffes)	
<b>TAILLE :</b> unique	
<b>INFORMATIONS ET CONSIGNES D'UTILISATION</b> La paire de gants réf. 03-00071 est un équipement de protection individuel (EPI) qui répond aux exigences essentielles de santé et de sécurité spécifiées dans le Décret royal 1407/1992 du 20 novembre, dans lequel sont reprises les consignes de la directive 89/686/CEE du Conseil de l'Europe. Cet EPI est également conforme aux exigences des normes européennes EN 420-03+A1/09 (Gants de protection - Exigences générales).	
<b>AVERTISSEMENT :</b> ce type de gant couvre uniquement le point a) de l'annexe A de la norme EN 420-03+A1/09 : a) Action mécanique dont les effets sont superficiels.	
<b>CES GANTS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS</b> aux postes de travail nécessitant un certain toucher ou pour se protéger contre les risques mécaniques, thermiques, chimiques, électriques, etc. Il convient en particulier d'éviter tout contact avec des produits pouvant affecter la structure des gants.	
<b>ENTRETIEN et STOCKAGE</b> Veuillez conserver les gants dans leur emballage d'origine dans un lieu frais et sec, à l'abri de la chaleur et des rayons du soleil. Les propriétés mécaniques de ces gants ne s'altèrent pas lorsqu'ils sont stockés correctement.	
Certifié par :	ORGANISME DE CONTROLE NOTIFIÉ N° 0162 Innovació, 2 - 08225 Terrassa - Tel.(34) 93 788 23 00 - Fax. (34) 93 789 1906 E-mail : leitat@leitat.org



## DEUTSCH

Vielen Dank für den Erwerb von YARD HANDS®, dem Gartenhandschuh, mit dem gegraben, gepflanz und geharkt werden kann, ohne dabei Werkzeuge benutzen zu müssen! Lesen Sie bitte vor der Verwendung sämtliche Anweisungen für einen richtigen Produkteinsatz.

Persönliche Schutzrüstung - Kategorie I (Richtlinie 89/686/EWG)

Zertifizierung durch entsprechenden Organismus Bescheinigung Nr. 0162

**INHALTSVERZEICHNIS:**

- Hinweise**
- Im Lieferumfang enthalten**
- Gebrauchsanweisung**
- Reinigung und Pflege**
- Zusammensetzung**

**1. HINWEISE**  
**WARNUNG:** Diese Handschuhart entspricht ausschließlich dem Punkt a) des Anhangs A der Norm EN 420-03+A1/09: a) Mechanische Einwirkung mit oberflächlichen Auswirkungen. **DAS PRODUKT DARF NICHT** für Arbeiten verwendet werden, bei dem Haptik benötigt wird, oder wenn es sich um folgende Risiken handelt: mechanische, thermische, chemische, elektrische, etc. Insbesondere muss vermieden werden, dass der Handschuh mit Produkten in Berührung kommt, die seine Struktur beschädigen können.

Produkt vor jeder Verwendung prüfen, um sicherzustellen, dass es sich in einwandfreiem Zustand befindet.

Produkt nicht verwenden, wenn es sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet.

YARD HANDS® ist kein Spielzeug.

Produkt darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Verwenden Sie YARD HANDS® nicht für andere als die in dieser Anleitung empfohlenen Zwecke.

#### 2. IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

1 Paar Handschuhe YARD HANDS® (Abbildung A)
1 Gebrauchsanweisung

#### 3. GEBRAUCHSANWEISUNG

**INFORMATIONEN UND GEBRAUCHSANWEISUNG:** Der Handschuh mit der Nummer VHGVA-CIND0334 ist eine persönliche Schutzrüstung (PSA), die die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften gemäß des Königlichen Dekrets 1407/1992 vom 20. November erfüllt, das

die Weisungen der Richtlinie des Rates 89/686/EWG enthält. Darüber hinaus erfüllt die PSA die in den europäischen Normen EN 420-03+A1/09 (Allgemeine Auflagen für Schutzhandschuhe) enthaltenen Bestimmungen.

Die rechte Hand in den Handschuh mit Krallen einführen, die linke in den ohne Krallen. Jetzt können Sie bequem graben, pflanzen oder harken, ohne dafür Werkzeuge benutzen zu müssen.

Dank der gebogenen Krallen kann Gartenarbeit erheblich schneller als mit herkömmlichen Werkzeugen erledigt werden, und ohne sich dabei die Hände schmutzig zu machen.

#### 4. REINIGUNG UND PFLEGE:

- Handschuhe unter laufendem Wasser vom Schmutz reinigen (Abbildung B), oder diese mit einem feuchten Tuch gründlich abwischen.
- Die Handschuhe müssen vor der nächsten Verwendung vollkommen trocken sein.
- Beim Trockenvorgang müssen die Handschuhe für eine wirksame Trocknung so platziert werden, dass Luft in das Handschuhinnere gelangen kann (Abbildung C).
- Für die Produktreinigung keine Scheuermittel oder pulverförmige Reiniger verwenden.
- Produkt an einem trockenen und vor der direkten Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren.

**INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Handschuhe in Originalverpackung an kühlem und trockenen Ort, geschützt vor Wärme und Sonneneinstrahlung, lagern. Bei entsprechender Lagerung verschlechtern sich die mechanischen Eigenschaften der Handschuhe nicht.

#### 5. ZUSAMMENSETZUNG:

Material: 95% Polyester, 5% Elastodien
Beschichtung: Latex
Einheitsgröße

## ITALIANO

Grazie per aver acquistato YARD HANDS®, il guanto da giardinaggio per scavare, piantare e rastrellare senza bisogno di usare strumenti! Prima dell'uso, leggere tutte le istruzioni al fine di utilizzare il prodotto correttamente.

Dispositivo di protezione individuale – Categoria I (diretiva 89/686/CEE).
Certificato da organismo notificato n. 0162

**INDICE:**

- Avvertenze**
- Il kit include**
- Modo d'uso**
- Pulizia e manutenzione**
- Composizione**
- Garanzia di qualità**

**1. AVVERTENZE:**
AVVERTENZA: Questo tipo di quanto soddisfa esclusivamente il punto a) dell'Allegato A della norma EN 420-03+A1/09: a) Azione meccanica i cui effetti risultino superficiali.

**NON UTILIZZARE** quei posti di lavoro in cui sia richiesto l'uso del tatto o in presenza di rischi meccanici, termici, chimici, elettrici etc. Deve essere specialmente evitato il contatto con prodotti che possano intaccare la struttura del guanto.

Ispezionare il prodotto prima di ciascun uso per verificare che non sia danneggiato o in cattive condizioni.

Non utilizzare il prodotto se difettoso o in cattive condizioni.

YARD HANDS® non è un giocattolo.

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare YARD HANDS® per usi che non siano quelli raccomandati in questo manuale.

#### 2. IL KIT INCLUDE

1 paio di guanti YARD HANDS® (Immagine A)
1 manuale di istruzioni

#### 3. MODO D'USO

**INFORMAZIONI E ISTRUZIONI D'USO:** Il guanto rif. VHGVACIND0334 è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), che adempie i requisiti essenziali in materia di Salute e Sicurezza specificati nel Regio Decreto 1407/1992 del 20 novembre, che contempla le linee guida della Direttiva del Consiglio 89/686/CEE. Parimenti, il presente DPI ottempera ai requisiti indicati nelle norme europee EN 420-03+A1/09 (requisiti generali per guanti di protezione).

Infilare la mano destra nel quanto provvisto di artigli e la mano sinistra nel quanto senza artigli.

Utilizzare il prodotto per scavare, piantare o rastrellare comodamente senza bisogno di usare strumenti.

La speciale curvatura degli artigli permette di eseguire tutte le mansioni di giardinaggio in modo più rapido rispetto al lavoro con gli strumenti convenzionali e senza sporcarsi le mani.

#### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE:

1. Collocare i guanti sotto un getto d'acqua corrente per eliminare tutto lo sporco (Immagine B), oppure passare un panno inumidito su tutta la superficie.

2. Lasciar asciugare completamente i guanti prima di utilizzarli nuovamente.

3. Per un asciugatura più efficace, una volta lavati, collocare i guanti in modo tale che l'aria possa entrare all'interno (Immagine C).

4. Non usare detergenti abrasivi né in polvere per pulire il prodotto.

5. Conservare il prodotto in luogo asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.

**MANUTENZIONE E STOCCAGGIO:** Conservare i guanti nel loro involucro originale, in luogo fresco e asciutto, al riparo dal calore dalla luce solare. Se correttamente conservati, i guanti mantengono inalterate le proprietà meccaniche.

#### 5. COMPOSIZIONE:

Tessuto: 95% Poliestere, 5% Gomma
Rivestimento: lattice
Taglia unica

#### 6. Garanzia di qualità:

Questo prodotto è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per il tempo previsto dalla legislazione vigente. Sono esplicitamente esclusi dalla garanzia i danni derivanti da uso improprio, uso commerciale negligente, usura anormale, incidenti o manomissioni.

## PORTUGUÊS

Agradecemos a compra da YARD HANDS®, a luva para jardinagem com que poderá cavar, plantar e mondar sem ter de usar ferramentas! Leia primeiro todas as instruções para utilizar o produto corretamente.

Equipamento de Proteção Individual – Categoria I (diretiva 89/686/CEE).
Certificado por organismo notificado n.º 0162.

**ÍNDICE**

- Advertências**
- O conjunto inclui**
- Modo de utilização**
- Limpeza e manutenção**
- Composicón**
- Garantia de qualidade**

**1. ADVERTÊNCIAS**
ADVERTÊNCIA: Este tipo de luva cobre exclusivamente o ponto a) do Anexo A da norma EN 420-03+A1/09: a) Ação mecânica com efeitos superficiais.

**NÃO UTILIZAR** em postos de trabalho que exijam o tato ou em caso de riscos: mecânicos, térmicos, químicos, elétricos, etc. Deve evitar-se especialmente o contacto com produtos que possam afetar a estrutura da luva.

Inspeção o produto antes de cada utilização para comprovar que não está em mau estado ou defeituoso.

Não utilize o produto se estiver em mau estado ou defeituoso.

A YARD HANDS® não é um brinquedo. Mantenha o produto fora do alcance das crianças. Não utilize a YARD HANDS® com uma finalidade diferente da recomendada neste manual.

#### 2. O CONJUNTO INCLUI

1 par de luvas YARD HANDS® (Imagem A)
1 manual de instruções

#### 3. MODO DE UTILIZAÇÃO

**INFORMAÇÃO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** A luva com a referência VHGVA-CIND0334 é um Equipamento de Proteção Individual (EPI), que cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança especificados no Real Decreto 1407/1992, de 20 de novembro, que recolhe as diretrizes da Diretiva do Conselho 89/686/CEE. Da mesma forma, o presente EPI cumpre os requisitos indicados nas normas europeias EN 420-03+A1/09 (Requisitos Gerais para Luvas de Proteção).

Coloque a mão direita dentro da luva com garras e a mão esquerda dentro da luva sem garras.

Utilize para cavar, plantar ou mondar comodamente sem ter de usar ferramentas.

Aproveite a curvatura das garras para realizar todas as tarefas de jardinagem mais rapidamente que com as ferramentas convencionais e sem as mãos.

#### 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Coloque as luvas debaixo da torneira para eliminar toda a sujidade (Imagem B) ou então passe um pano húmido pela superfície.

2. Deixe as luvas secar completamente antes da utilização seguinte.

3. Coloque as luvas de forma que o ar entre para o seu interior (Imagem C) para uma secagem mais eficaz.

4. Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem em pó para limpar o produto.

5. Guarde o produto num lugar seco e que não esteja exposto diretamente à luz solar.

**MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM:** Guardar as luvas na embalagem original num lugar fresco e seco, ao abrigo do calor e da luz solar. Com uma armazenagem correta, as propriedades mecânicas das luvas não sofrem a degradação no fabrico.

#### 5. COMPOSICIÓN:

Tecido: 95% Poliéster, 5% Elastodieno
Revestimento: látex
Tamanho único

#### 6. Garantia de qualidade:

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país. Esta garantia não cobre os danos decorrentes de um uso inadequado, uso comercial negligente, desgaste anormal, acidentes ou manipulação indevida.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van YARD HANDS®, de tuinhandschoenen waarmee u kunt graven, planten en harken zonder gereedschap te hoeven gebruiken!

Lees vóór het gebruik deze aanwijzingen aandachtig door om het product op de juiste wijze te kunnen gebruiken.

Persoonlijke beschermingsmiddelen – Categorie I (richtlijn 89/686/EEG).

Gecertificeerd door aangemelde instantie nr. 0162.

**INHOUDSOPGAVE:**

- Waarschuwingen**
- De set bestaat uit**
- Gebruiksaanwijzing**
- Reiniging en onderhoud**
- Samenstelling**
- Kwaliteitsgarantie**

#### 1. WAARSCHUWINGEN

**WAARSCHUWING:** Dit soort handschoenen vallen uitsluitend onder punt a) van Bijlage A van de norm EN 420-03+A1/09: a) Oppervlakkig mechanisch letsel.

**NIET TE GEBRUIKEN** op werkplaatsen waar tastzin nodig is of waar sprake is van mechanische, thermische, chemische, elektrische of soortgelijke risico's. Vermijd in het bijzonder contact met producten die de structuur van de handschoen kunnen aantasten.

Controleer het product voor gebruik op defecten en kijk of het in goede staat verkeert.

Gebruik het product niet als het in slechte staat verkeert of defect is.

YARD HANDS® is geen speelgoed.

Houd het product buiten het bereik van kinderen.

Gebruik YARD HANDS® niet voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden aanbevolen.

#### 2. DE SET BESTAAT UIT

1 paar YARD HANDS® handschoenen (Afbeelding A)

1 gebruikershandleiding

#### 3. GEBRUIKSAANWIJZING

**INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN:** De handschoen met referentie VHGVACIND0334 is een persoonlijk beschermingsmiddel dat voldoet aan de specifieke gezondheids- en veiligheidsseisen aangegeven in het Koninklijk Besluit 1407/1992 van 20 november, waarin de richtsnoeren van Ri-

chtlijn 89/686/EEG van de Raad zijn opgenomen. Dit persoonlijke beschermingsmiddel voldoet ook aan de eisen die zijn opgenomen in de Europese normen EN 420-03+A1/09 (Algemene eisen voor beschermende handschoenen).

Steek uw rechterhand in de handschoen met klauwen en de linkerhand in de handschoen zonder klauwen.

Gebruik de handschoenen om comfortabel te graven, te planten of te harken zonder gereedschap te hoeven gebruiken.

Benut de kromme klauwen om alle tuinwerkzaamheden sneller uit te voeren dan met conventioneel gereedschap en zonder uw handen vuil te maken.

#### 4. REINIGING EN ONDERHOUD:

1. Houd de handschoenen onder de kraan om al het vuil eraf te spoelen (Afbeelding B) of neem het oppervlak af met een vochtige doek.

2. Laat de handschoenen volledig drogen voordat u ze opnieuw gebruikt.

3. Leg de handschoenen om ze drogen zo near dat er lucht in kan komen (Afbeelding C), zodat ze beter drogen.

4. Gebruik geen schurende of poedervormige schoonmaakmiddelen om het product schoon te maken.

5. Bewaar het product op een droge plaats waar het niet blootgesteld wordt aan het directe zonlicht.

**ONDERHOUD EN OPSLAG:** Bewaar de handschoenen in de originele verpakking op een koele en droge plaats, uit te buurt van warmte en zonlicht. Als de handschoenen op de juiste wijze worden opgeslagen zullen de mechanische eigenschappen waarmee ze vervaardigd zijn niet verslechteren.

#### 5. SAMENSTELLING:

Stof: 95% Polyester, 5% Elastodien
Coating: latex
Eén maat

#### 5. Kwaliteitsgarantie:

Voor dit product geldt een garantie tegen fabricagefouten gedurende de periode die in de wetgeving van elk betreffende land is vastgelegd.

Onder de garantie valt niet de schade die het gevolg is van een verkeerd of nalatig gebruik, abnormale slijtage, ongelukken of onjuiste behandeling.

<b>INFORMATIONSBLETT</b>	
<b>HERSTELLER: INDUSTEX SL</b> <b>UNTERNEHMEN</b> Anschriřt: Av. Païses Catalanes 34, planta 8 Ort: Esplugas de Llobregat, Barcelona Land: Spanien	Tel.: 93 254 71 00 www.industex.com Email: industex@industex.com
<b>SCHUTZHANDSCHUH</b> <b>NUR MINIMALE RISIKEN</b> <i>Mod. VHGVACIND0334</i>	 <b>PSA DER KATEGORIE I</b>
<b>ZUSAMMENSETZUNG:</b> Material: 95% Polyester, 5% Elastodien Beschichtung: Latex	
<b>VERWENDBARKEIT:</b> Niveau 5 (Handschuh ohne Krallen - linke Hand)	
<b>GRÖSSEN:</b> Einheitsgröße	
<b>INFORMATIONEN UND GEBRAUCHSANWEISUNG</b> Der Handschuh mit der Nummer 03-00071 ist eine persönliche Schutzrüstung (PSA), die die grundlegenden Gesundheitsund Sicherheitsvorschriften gemäß des Königlichen Dekrets 1407/1992 vom 20. November erfüllt, das die Weisungen der Richtlinie des Europäischen Rates 89/686/EWG enthält. Darüber hinaus erfüllt die PSA die in den europäischen Normen EN 420-03+A1/09 (Allgemeine Auflagen für (Schutzhandschuhe enthaltenen Bestimmungen)	
<b>WARNUNG:</b> Diese Handschuhart entspricht ausschließlich dem Punkt a) des Anhangs A der Norm EN 420- 03+A1/09: a) Mechanische Einwirkung mit oberflächlichen Auswirkungen.	
<b>DAS PRODUKT DARF NICHT</b> für Arbeiten verwendet werden, bei dem Haptik benötigt wird, oder wenn es sich um folgende Risiken handelt: mechanische, thermische, chemische, elektrische, etc. Insbesondere muss vermieden werden, dass der Handschuh mit Produkten in Berührung kommt, die seine Struktur beschädigen können.	
<b>INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG</b> Handschuhe in Originalverpackung an kühlem und trockenen Ort, geschützt vor Wärme und Sonneneinstrahlung, lagern. Bei entsprechender Lagerung verschlechtern sich die mechanischen Eigenschaften der Handschuhe nicht.	
Zertifizierung durch:	ZUGELASSENE PRÜFSTELLE NR. 0162 Innovació, 2 - 08225 Terrassa - Tel. (34) 93 788 23 00 - Fax. (34) 93 789 1906 email: leitat@leitat.org

<b>FOGLIETTO ILLUSTRATIVO</b>	
<b>FABBRICANTE: INDUSTEX SL</b> <b>AZIENDA</b> Indirizzo: Av. Païses Catalanes 34, planta 8 Località: Esplugas de Llobregat, Barcellona Paese: Spagna	Tel. 93 254 71 00 www.industex.com e-mail: industex@industex.com
<b>GUANTI DI PROTEZIONE SOLO RISCHI MINIMI</b> <i>Mod. VHGVACIND0334</i>	 <b>DPI DI CATEGORIA I</b>
<b>COMPOSIZIONE:</b> Tessuto: 95% poliestere, 5% elastodiene Rivestimento: lattice	
<b>DESTREZZA:</b> Livello 5 (guanto senza artigli – mano sinistra)	
<b>TAGLIE:</b> Unica	
<b>INFORMAZIONI E ISTRUZIONI D'USO:</b> Il guanto con codice articolo 03-00071 è un dispositivo di protezione individuale (DPI) che soddisfa i requisiti essenziali di sanità e sicurezza specificati nel Regio Decreto 1407/1992 del 20 novembre, contenente le linee guida della Direttiva del Consiglio d'Europa 89/686/CEE. Parimenti, il presente DPI adempie i requisiti contenuti nelle norme europee EN 420-03+A1/09 (requisiti generali per guanti di protezione).	
<b>AVVERTENZA:</b> Questo tipo di guanto copre esclusivamente il punto a) dell'Allegato A della norma EN 420-03+A1/09: a) azione meccanica i cui effetti siano superficiali.	
<b>NON DEVE ESSERE UTILIZZATO</b> nei posti di lavoro in cui si richieda l'uso del tatto o in presenza di rischi: meccanici, termici, chimici, elettrici, etc. Deve essere evitato in particolar modo il contatto con prodotti che potrebbero intaccare la struttura del guanto.	
<b>MANUTENZIONE e STOCCAGGIO:</b> Conservare i guanti nel loro involucre originale, in luogo fresco e asciutto, al riparo dal calore dalla luce solare. Se correttamente conservati, i guanti mantengono inalterate le proprietà meccaniche.	
Certificato da:	ORGANISMO DI CONTROLLO NOTIFICATO N. 0162 Innovació, 2 - 08225 Terrassa - Tel.(34) 93 788 23 00 - Fax. (34) 93 789 1906 e-mail : leitat@leitat.org

<b>FOLHETO INFORMATIVO</b>	
<b>FABRICANTE: INDUSTEX SL</b> <b>EMPRESA</b> Endereço: Av. Païses Catalanes 34, piso 8 Localidade: Esplugas de Llobregat, Barcelona País: Espanha	Tel.: 93 254 71 00 www.industex.com Correio eletrónico: industex@industex.com
<b>LUVA DE PROTEÇÃO APENAS PARA RISCOS MÍNIMOS</b> <i>Mod. VHGVACIND0334</i>	 <b>EPI DE CATEGORIA I</b>
<b>COMPOSIÇÃO:</b> Tecido: 95% poliéster, 5% elastodiene Revestimento: látex	
<b>DESTERIDADE:</b> Nível 5 (luva sem garras – mão esquerda)	
<b>TAMANHOS:</b> Único	
<b>INFORMAÇÃO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</b> A luva de referência 03-00071 é um equipamento de proteção individual (EPI) que cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança especificados no Real Decreto 1407/1992, de 20 de novembro, de acordo com as diretrizes estabelecidas na Diretiva do Conselho da Europa 89/686/CEE. Da mesma forma, o presente EPI cumpre os requisitos constantes nas normas europeias EN 420-03+A1/09 (Requisitos Gerais para Luvas de Proteção)	
<b>ADVERTÊNCIA:</b> Esta luva cobre exclusivamente o ponto a) do Anexo A da norma EN 420-03+A1/09: a) ação mecânica cujos efeitos sejam superficiais.	
<b>NÃO DEVE SER UTILIZADA</b> nos postos de trabalho onde seja necessário tato ou existam riscos: mecânicos, térmicos, químicos, elétricos, etc. Especialmente, deve ser evitado o contacto com produtos que possam afetar a estrutura da luva.	
<b>MANUTENÇÃO e ARMAZENAGEM</b> Guardar as luvas na embalagem original num lugar fresco e seco, ao abrigo do calor e da luz solar. Com uma armazenagem correta, as propriedades mecânicas das luvas não sofrem a degradação no fabrico.	
Certificado por:	ORGANISMO DE INSPEÇÃO NOTIFICADO N.º 0162 Innovació, 2 - 08225 Terrassa - Tel.(34) 93 788 23 00 - Fax. (34) 93 789 1906 Correio eletrónico: leitat@leitat.org

<b>INFORMATIEFOLDER</b>	
<b>FABRIKANT: INDUSTEX SL</b> <b>BEDRIJF</b> Adres: Av. Païses Catalanes 34, planta 8 Plaats: Esplugas de Llobregat, Barcelona Land: Spanje	Tél. : 93 254 71 00 www.industex.com E-mail : industex@industex.com
<b>BESCHERMENDE HANDSCHOEN</b> <b>UITSLUITEND MINIMAAL RISICO</b> <i>Mod. VHGVACIND0334</i>	 <b>PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL CATEGORIE 1</b>
<b>SAMENSTELLING:</b> Stof: 95% polyester, 5% elastodien Coating: latex	
<b>PRESTATIE:</b> Niveau 5 (handschoen zonder klauwen – linkerhand)	
<b>MATEN:</b> Een maat	
<b>INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN</b> De handschoen met kenmerk 03-00071 is een persoonlijk beschermingsmiddel dat voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsseisen die zijn aangegeven in Koninklijk Besluit 1407/1992 van 20 november waarin de richtsnoeren van Richtlijn 89/686/EEG van de Europese Raad zijn opgenomen. Het persoonlijke beschermingsmiddel voldoet tevens aan de eisen zoals omschreven in de Europese normen EN 420-03+A1/09 (Algemene eisen voor beschermende handschoenen)	
<b>WAARSCHUWING:</b> Voor dit type handschoen geldt uitsluitend punt a) van Bijlage A van de norm EN 420-03+A1/09: a) Mechanische werking met oppervlakkige effecten.	
<b>ZE MOGEN NIET WORDEN GEBRUIKT</b> op werkplaatsen waar vingergevoeligheid vereist is, of indien er sprake is van mechanische, thermische, chemische, elektrische of andere specifieke risico's. Met name moet contact worden vermeden met producten die de structuur van de handschoen kunnen aantasten.	
<b>ONDERHOUD en OPSLAG</b> Bewaar de handschoenen in de originele verpakking op een koele en droge plaats, uit te buurt van warmte en zonlicht. Als de handschoenen op de juiste wijze worden opgeslagen zullen de mechanische eigenschappen van het product behouden blijven.	
Gecertificeerd door:	AANGEMELDE KEURINGSINSTANTIE NR. 0162 Innovació, 2 - 08225 Terrassa - Tel.(34) 93 788 23 00 - Fax. (34) 93 789 1906 E-mail : leitat@leitat.org